B-SAFETY®
PROFESSIONAL SAFETY SOLUTIONS

DOMINIQUE DUTSCHER

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

EN OPERATING INSTRUCTIONS

FR MODE D'EMPLOI

IT ISTRUZIONI PER L'USO

ES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

NL BEDIENINGSINSTRUCIES

DA BRUGSANVISNING

NO BRUKSANVISNING

SV BRUKSANVISNINGAR

FI KÄYTTÖOHJEET

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

CS NÁVOD K OBSLUZE

RO INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ZH 操作说明

JA 操作方法





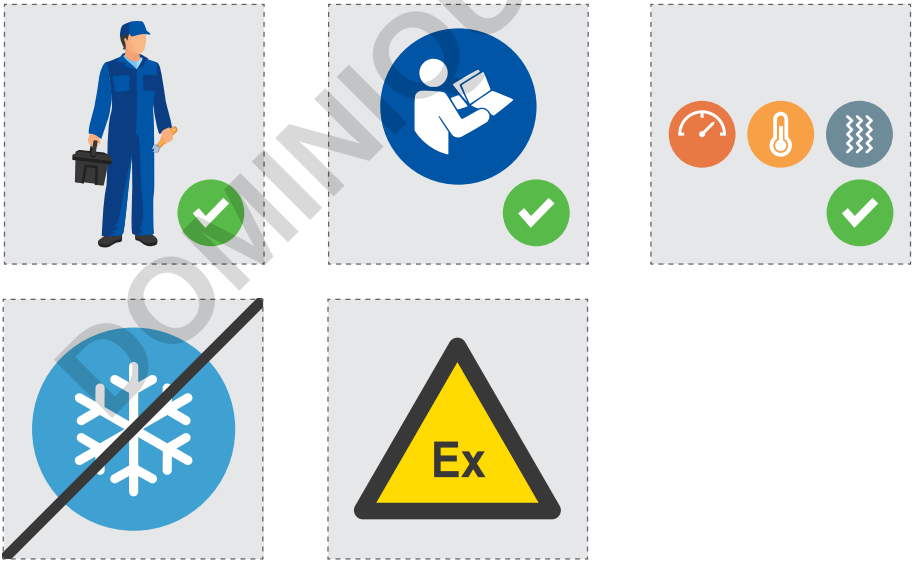


B-SAFETY GmbH
Oststraße 85 | 22844 Norderstedt
+49-(0)40-53 80 92-70
info@b-safety.com

① **DE** ANWENDUNG **EN** APPLICATION **FR** UTILISATION **IT** APPLICAZIONE **ES** APLICACIÓN
PT APLICAÇÃO **NL** AANVRAAG **DA** ANSØGNING **NO** APPLIKASJON **SV** ANSÖKAN **FI** HAKEMUS
RU НАЗНАЧЕНИЕ **PL** APLIKACJA **CS** APLIKACE **RO** APLICAȚIE **HU** ALKALMAZÁS **ZH** 应用
JA アプリケーション

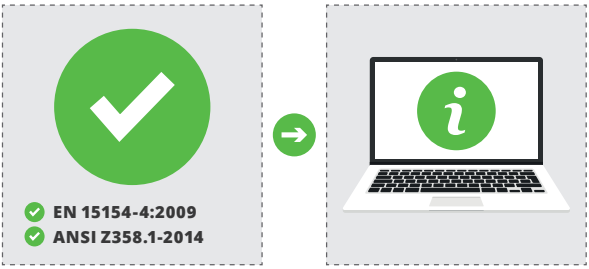


② **DE** HINWEISE **EN** NOTES **FR** INDICATIONS **IT** NOTE **ES** NOTAS **PT** NOTAS **NL** OPMERKINGEN
DA NOTER **NO** TIPS **SV** ANMÄRKNINGAR **FI** HUOMAUTUKSET **RU** ПОДСКАЗКИ **PL** UWAGI
CS POZNÁMKY **RO** NOTE **HU** MEGJEGYZÉSEK **ZH** 笔记 **JA** 備考



DOMINIQUE DUTSCHER

③ **DE** NORMEN **EN** STANDARDS **FR** NORMES **IT** NORME **ES** NORMAS **PT** NORMAS **NL** NORMEN **DA** STANDARDER **NO** NORMER **SV** STANDARDER **FI** NORMIT **RU** НОРМЫ **PL** NORMY **CS** STANDARDER **RO** APLICAȚIE **HU** NORMÁK **ZH** 标准 **JA** 規格



④ **DE** VOLUMENSTROM **EN** FLOW RATE **FR** DÉBIT VOLUMIQUE **IT** FLUSSO DI VOLUME **ES** FLUJO DE VOLUMEN **PT** FLUXO DE VOLUME **NL** VOLUMESTROOM **DA** VOLUMENSTRØM **NO** VOLUMSTRØM **SV** VOLYMFLÖDE **FI** TILAVUUSVIRTA **RU** ВОЛУМЕНСТРОМ **PL** PRZEPŁYW OBJĘTOŚCIOWY **CS** OBJEMOVÝ TOK **RO** FLUXUL DE VOLUM **HU** TÉRFOGATÁRAM **ZH** 体积流量 **JA** ボリュームフロー





DOMINIQUE DUTSCHER

5 **DE** FÜLLUNG **EN** FILLING **FR** REMPLISSAGE **IT** FARCITURA **ES** RELLENO **PT** RECHEIO
NL VULLING **DA** FYLDET **NO** FYLLINGEN **SV** FYLLNINGEN **FI** TÄYTE **RU** НАЧИНКА
PL WYPEŁNIENIE **CS** NÁPLŇ **RO** UMPLUTURA **HU** TÖLTELÉK **ZH** 餡料 **JA** 詰め物



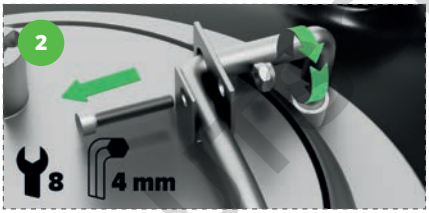
6 **DE** STANDORT **EN** LOCATION **FR** EMPLACEMENT **IT** POSIZIONE **ES** UBICACIÓN **PT** LOCALIZAÇÃO
NL LOCATIE **DA** PLACERING **NO** PLASSERING **SV** PLATS **FI** SIJAINTI **RU** МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ
PL LOKALIZACJA **CS** UMÍSTĚNÍ **RO** LOCAȚIE **HU** HELYSZÍN **ZH** 地点 **JA** 所在地



DOMINIQUE DUTSCHER

⑦ DE INBETRIEBNAHME EN COMMISSIONING FR MISE EN SERVICE IT MESSA IN SERVIZIO ES PUESTA EN SERVICIO PT COLOCAÇÃO EM SERVIÇO NL INBEDRIJFSTELLING DA IBRUGTAGNING NO IDRIFTSETTELSE SV IDRIFTTAGNING FI KÄYTTÖÖNOTTO RU ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ PL PRZEKAZANIE DO EKSPLOATACJI CS UVEDENÍ DO PROVOZU RO PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE HU ÜZEMBE HELYEZÉS ZH 調試 JA コミッショニング



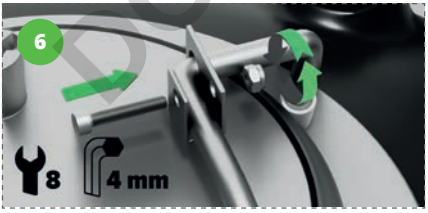


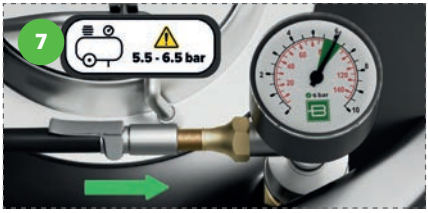


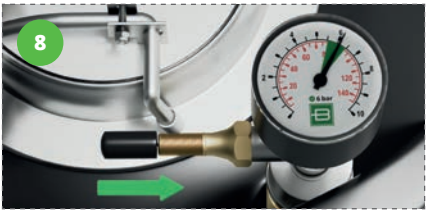


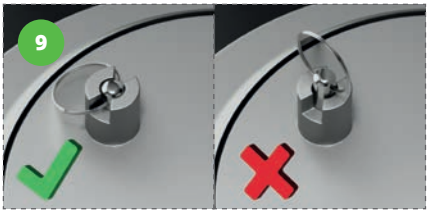










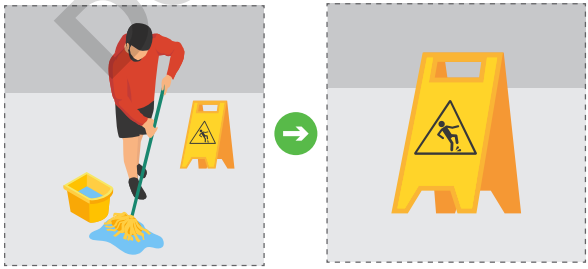


DOMINIQUE DUMONT

8 **DE** BETRIEB **EN** OPERATION **FR** SERVICE **IT** OPERAZIONE **ES** OPERACIÓN **PT** OPERAÇÃO
NL OPERATIE **DA** OPERATION **NO** VIRKSOMHET **SV** OPERATION **FI** OPERAATIO
RU ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ МАРКИРОВКА **PL** OPERACJA **CS** OPERACE **RO** OPERAȚIUNEA
HU MŰVELET **ZH** 运作 **JA** 操作方法



9 **DE** UNFALLVERHÜTUNG **EN** ACCIDENT PREVENTION **FR** PRÉVENTION D'ACCIDENTS **IT** PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI **ES** PREVENCIÓN DE ACCIDENTES **PT** PREVENÇÃO DE ACIDENTES **NL** PREVENTIE VAN ONGEVALLEN **DA** FOREBYGGELSE AF ULYKKER **NO** ULYKKESFOREBYGGING **SV** FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR **FI** ONNETTOMUUKSIEN EHKÄISY **RU** ЭКСПЛУАТАЦИЯ **PL** ZAPOBIEGANIE WYPADKOM **CS** PREVENCE NEHOD **RO** PREVENIREA ACCIDENTELOR **HU** BALESETMEGELŐZÉS **ZH** 事故预防 **JA** 事故防止



DOWNLOAD DUSCHER

⑩ **DE** WARTUNG **EN** MAINTENANCE **FR** MAINTENANCE **IT** MANUTENZIONE **ES** MANTENIMIENTO
PT MANUTENÇÃO **NL** ONDERHOUD **DA** VEDLIGEHOLDELSE **NO** VEDLIKEHOLD **SV** UNDERHÅLL
FI HUOLTO **RU** ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ **PL** KONSERWACJA **CS** ÚDRŽBA **RO** ÎNTREȚINERE
HU KARBANTARTÁS **ZH** 维护 **JA** メンテナンス









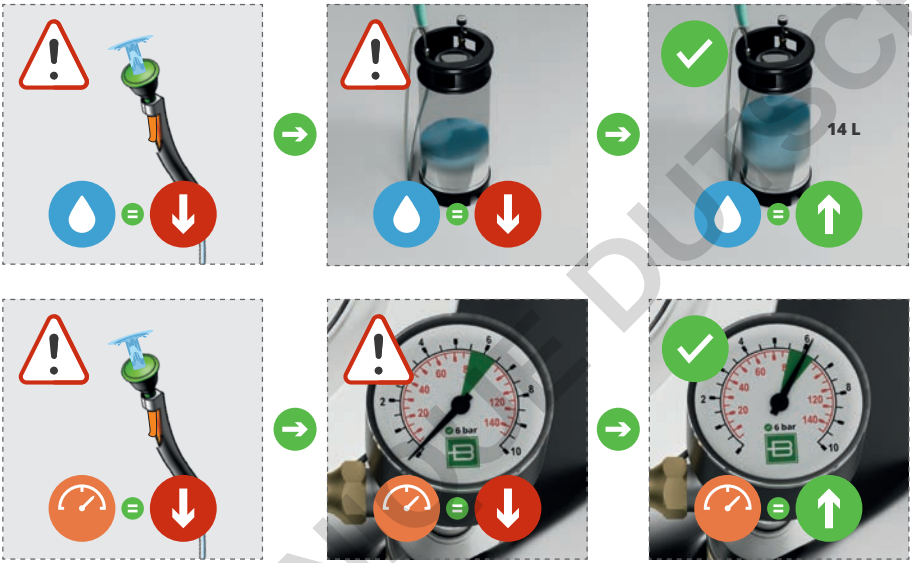
DOMINIQUE DUTSCHER

⑪ DE REINIGUNG EN CLEANING FR NETTOYAGE IT PULIZIA ES LIMPIEZA PT LIMPEZA NL SCHOONMAKEN DA RENGØRING NO RENGJØRING SV RENGÖRING FI PUHDISTUS RU ОЧИСТКА PL CZYSZCZENIE CS ČIŠTĚNÍ RO CURĂȚARE HU TISZTÍTÁS ZH 清洁 JA クリーニング



DOMINIQUE DUSCHER

⑫ DE STÖRUNG EN FAULTS FR DÉFAUTS IT MALFUNZIONAMENTO ES MAL FUNCIONAMIENTO PT MAU FUNCIONAMENTO NL STORING DA FUNKTIONSFEJL NO UORDEN SV FUNKTIONSSTÖRNING FI TOIMINTAHÄIRIÖ RU НЕПОЛАДКИ PL NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE CS PORUCHA RO DEFECȚIUNE HU ÜZEMZAVAR ZH 运作故障 JA 誤動作



⑬ DE ENTSORGUNG EN DISPOSAL FR ÉLIMINATION IT SMALTIMENTO ES ELIMINACIÓN PT ELIMINAÇÃO NL VERWIJDERING DA BORTSKAFFELSE NO AVHENDING SV BORTSKAFFANDE FI HÄVITTÄMINEN RU УТИЛИЗАЦИЯ PL USUWANIE CS LIKVIDACE RO ELIMINARE HU ELTÁVOLÍTÁS ZH 废弃处理 JA 廃棄



POBRANO Z DUTSCHER

⑭ **DE** NACHWEIS WASSERAUSTAUSCH **EN** PROOF OF WATER EXCHANGE **FR** PREUVE D'ÉCHANGE D'EAU
IT PROVA DEL RICAMBIO D'ACQUA **ES** PRUEBA DE INTERCAMBIO DE AGUA **PT** PROVA DE TROCA DE ÁGUA
NL BEWIJS VAN WATERUITWISSELING **DA** BEVIS FOR VANDUDSKIFTNING **NO** BEVIS PÅ VANNUTSKIFTNING
SV BEVIS PÅ VATTENUTBYTE **FI** TODISTE VEDENVAIHDOSTA **RU** ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ОБМЕНА ВОДЫ
PL DOWÓD WYMIANY WODY **CS** DŮKAZ O VÝMĚNĚ VODY **RO** DOVADA SCHIMBULUI DE APĂ
HU A VÍZCSERE BIZONYÍTÉKA **ZH** 换水证明 **JA** 水交換の証明







Maintenance reports:
www.b-safety.com/
download-center

DOMINIQUE DUTSCHER

PROOF OF WATER EXCHANGE

DATE	WATER EXCHANGE ONLY	WATER EXCHANGE + ANTIBACTERIAL ADDITIVE	NAME OF EMPLOYEE
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	
	☐	☐	

DOMINIQUE DUTSCHE



DOMINIQUE DUTSCHER

www.b-safety.com